



LA TERCERA - Años 22 de julio de 2006

El sello Emecé trae a librerías chilenas el volumen *La Bailarina de Izu*, del premio Nobel 1968

Publican libro de relatos de Kawabata inéditos en español

ANDRÉS GÓMEZ BRAVO

Yasunari Kawabata tuvo una temprana cercanía con la muerte. Nacido en 1899, el premio Nobel japonés quedó huérfano a los tres años. Cuando aún no cumplía los siete murió su abuela, y en 1909, su hermana. Fue criado por su abuelo ciego, pero no por mucho tiempo falleció cuando él tenía 14 años. El joven Kawabata quedó "sin ningún parentesco cercano y sin casta", según recordaría.

Pero esa experiencia marcó el inicio de su obra literaria. Fue el testimonio de la muerte del abuelo - y de sus permanentes diálogos - en *Di-*

► El conjunto reúne cinco textos autobiográficos, escritos de juventud donde el autor japonés aborda sus pérdidas familiares, y 18 "historias en la palma de la mano", postales narrativas sobre el Japón antes de Hiroshima.

rio de mi Decimosesto Año, su primer relato, publicado en 1925.

El texto es editado por primera vez en español en el volumen *La Bailarina de Izu*, lanzado por el sello Emecé. El libro reúne cinco relatos autobiográficos de juventud y 18 "historias en la palma de una mano", minutas narrativas de dos a cinco páginas. Todos ellos inéditos.

La Bailarina de Izu, el texto que abre y da título al conjunto, publicado en 1926, es una magnífica muestra de la escritura de Kawabata: la historia de un estudiante universitario que viaja a la Península de Izu durante sus vacaciones y se enamora de una bailarina muy joven - obviamente no le corresponde. Es el relato de un huérfano que ama, ama y se enamora.

La pérdida y el dolor son aún más evidentes en *Diario de mi Decimosesto Año*, donde relata la agonía del abuelo. El texto original corresponde al diario que llevó durante mayo de 1914 y "es la pluma escrita más joven que he publicado", anota en un postface.

El escritor se refiere a la memoria de sus padres y su "complejo de huérfano" en *Arca*. Así también, en *Experiencia en funerales* el autor que fundó la literatura japonesa

KAWABATA pensó y supuso su muerte y sus causas desde los 10 años. Los autores dicen haberlo escrito entre 1914 y 1926.

moderna reflexiona sobre el futuro, la soledad y la composición, cuestionándose "Desde mi infancia, la compasión de quienes estaban al redor de mí ha amenazado con convertirse en un objeto de burla". La mitad de mi corazón se va humildemente la petición que me brindan los otros corazones, mientras que la otra mitad la

retengo con silencio".

Las "historias en la palma de la mano" son relatos de leyendas o *glorias* urbanas. De este modo, el volumen puede leerse como un viaje al universo de Kawabata, como la obra general de un maestro de la narrativa contemporánea y como un viaje postal de Japón antes de la bomba.



Yasunari Kawabata
La Bailarina de Izu



FICHA

- *La Bailarina de Izu*, de Y. Kawabata
- Conjunto de relatos inéditos en español sobre la vida, la soledad y la muerte.
- 219 págs. Emecé \$ 8.900
- \$ 5.600 www.emecé.com

Publican libro de relatos de Kawabata inéditos en español

[artículo] Andrés Gómez Bravo.

Libros y documentos

AUTORÍA

Gómez, Andrés

FECHA DE PUBLICACIÓN

2006

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Publican libro de relatos de Kawabata inéditos en español [artículo] Andrés Gómez Bravo.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile